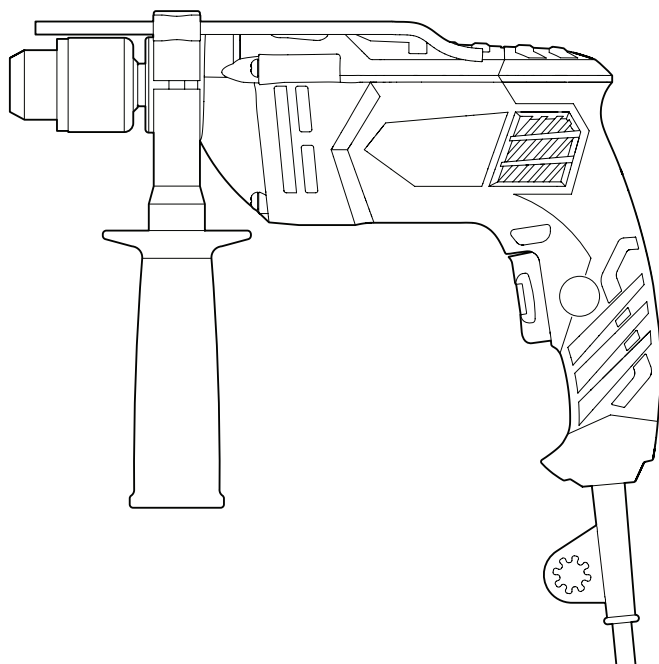


# DNIPRO<sup>M</sup>

ОРИГІНАЛ ІНСТРУКЦІЇ  
З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ДРИЛЯ УДАРНОГО

HAMMER DRILL



HD-80

HD-120

HD-120M

HD-132M



**УВАГА!** Перед використанням прочитайте  
Оригінал інструкції з техніки безпеки та експлуатації

## **Шановний Покупець!**

Дякуємо за те, що придбали електроінструмент торговельної марки "DNIPRO M".

Придбаний Вами електроінструмент належить до лінійки пристроїв, що поєднують у собі сучасні конструктивні рішення та високу надійність.

Ми сподіваємося, що наша продукція стане Вашим незамінним помічником на довгі роки.

## ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ .....	2
	Безпека на робочому місці .....	2
	Електробезпека .....	2
	Особиста безпека .....	3
	Використання електричного інструменту та догляд за ним .....	3
	Технічне обслуговування .....	4
2.	ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДЛЯ ДРИЛЯ УДАРНОГО .....	4
3.	ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ДРИЛЕМ УДАРНИМ .....	4
4.	УМОВНІ ПОЗНАЧКИ .....	6
5.	КОМПЛЕКТАЦІЯ .....	7
6.	ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД .....	7
	Призначення .....	7
	Зовнішній вигляд .....	8
7.	ТЕХНІЧНІ ДАНІ .....	9
	Інформація щодо шуму і вібрації .....	12
8.	ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ .....	12
	Встановлення додаткової рукоятки та обмежувача глибини .....	12
	Встановлення та зняття приладдя .....	13
	Встановлення ключа в тримач (Рис. 9) .....	14
	Регулювання обмежувача глибини (Рис. 10) .....	15
	Зміна напрямку обертання патрона .....	15
	Перемикання режиму свердління або буріння .....	16
	Регулювання частоти (швидкості) обертання патрона (Рис. 15) .....	16
	Зміна режиму частоти обертання патрона .....	16
	Утримання електроінструмента .....	16
	Увімкнення/вимкнення електроінструмента (Рис. 19) .....	17
	Початкові випробування .....	17
9.	РОБОТА З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ .....	18
	Свердління отворів (Рис. 20) .....	18
	Буріння (Рис. 20) .....	18
	Загвинчування/відгвинчування кріпильних елементів .....	19
	Закінчення роботи .....	19
10.	ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	19
11.	ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ .....	20
12.	УТИЛІЗАЦІЯ .....	20
13.	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ .....	21
14.	ФІРМОВІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ .....	23
15.	ДЕКЛАРУВАННЯ .....	23

## 1. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ



**УВАГА!** Ознайомтеся з усіма попередженнями з безпеки, вказівками, ілюстраціями й технічними характеристиками, наданими разом із цим електричним інструментом. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжкого тілесного пошкодження.

**Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого застосування.**

Термін «електричний інструмент», «електроінструмент» або «електрична машина» в цих попередженнях стосується Вашого електричного інструменту, що працює від мережі, чи акумуляторного (безпровідного) електричного інструменту.

### **Безпека на робочому місці**

- а) Тримайте робоче місце в чистоті та належній освітленості. Безлад і недостатнє освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- б) Не користуйтеся електричним інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, поблизу займистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти утворюють іскри, які можуть підпалити пил або випари.
- в) Не допускайте дітей та сторонніх осіб до місця роботи електричної машини. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю над електричним інструментом.

### **Електробезпека**

- а) Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. У жодному разі не вносьте ніяких змін у вилку. Не користуйтеся ніякими перехідними вилками для уземлених електричних інструментів. Застосування немодифікованих вилок, що відповідають розетці, знижує ризик ураження електричним струмом.
- б) При роботі з електроінструментом не торкайтеся уземлених поверхонь, таких як труби, радіатори, електроплити та холодильники. Є підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо Ваше тіло уземлене.
- в) Не піддавайте електричні інструменти дії дощу або вологи. При потраплянні води в електричний інструмент зростає небезпека ураження електричним струмом.
- г) Не допускайте недбалого поводження зі шнуром живлення. У жодному разі не застосовуйте шнур живлення для перенесення, підтягування або вимкнення електричного інструменту. Не допускайте контакту шнура живлення з джерелами тепла, оливою, мастилом, гострими краями або рухомими предметами. У разі пошкодження або перекручування шнура живлення зростає небезпека ураження електричним струмом.
- г) Під час роботи з електричним інструментом зовні приміщення користуйтеся подовжувачем шнура живлення, придатним для зовнішнього застосування. Використання подовжувача шнура живлення зовнішнього застосування зменшує небезпеку ураження електричним струмом.
- д) Якщо необхідна робота у вологому приміщенні, користуйтеся джерелом живлення з пристроєм за-

хисного відімкнення. Застосування пристрою захисного відімкнення зменшує небезпеку ураження електричним струмом.

### **Особиста безпека**

а) **Будьте уважні, стежте за своїми діями та керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електричним інструментом.** Не користуйтеся електричним інструментом, якщо Ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи лікарських препаратів. *Навіть найменша неухважність під час роботи з електричним інструментом може призвести до тяжкого пошкодження.*

б) **Користуйтеся засобами індивідуальної безпеки. Обов'язково користуйтеся захисними окулярами.** Використання у відповідних умовах засобів захисту, таких як респіратори, нековзке захисне взуття та каска або засоби захисту слуху, знижує вірогідність травмування.

в) **Вживайте попереджувальних заходів на випадок непередбаченого пуску.** Перед під'єднанням до джерела живлення або акумуляторної батареї, під час підймання електроінструменту або його перенесення вимикач має бути у вимкненому положенні. *Не тримайте палець на вимикачі під час перенесення електроінструменту та не під'єднуйте його до джерела живлення при увімкненому вимикачі.*

г) **Перед увімкненням електричного інструменту вийміть будь-який ключ для регулювання.** Ключ, залишений на частині, що обертається, може призвести до травмування.

ґ) **Під час роботи зберігайте стійкість і рівновагу.** Це буде гарантією надійного керування електроінструментом, зокрема в непередбачуваних ситуаціях.

д) **Під час роботи не носіть просторий одяг або прикраси.** Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. *Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами електроінструменту.*

е) **За наявності засобів для під'єднання пристроїв відсмоктування або збирання пилу правильно під'єднуйте та застосовуйте ці пристрої.** *Застосування таких пристроїв зменшує ризики, пов'язані з наявністю пилу.*

є) **Не допускайте зайвої самовпевненості, яка виникає при регулярному використанні електроінструменту.** Самовпевненість спричиняє небезпечне ставлення до виконання принципів безпеки і навіть ігнорування їх. *Будь-яка небалість під час роботи з електроінструментом може призвести до важкого травмування за лічені секунди.*

### **Використання електричного інструменту та догляд за ним**

а) **Не перевантажуйте електричний інструмент.** Використовуйте електричний інструмент за його призначенням. *Правильно підібраний електричний інструмент працюватиме краще й безпечніше при виконанні робіт, для яких він призначений.*

б) **Не користуйтеся електричним інструментом, якщо вимикач не забезпечує його увімкнення та вимкнення.** *Будь-який електричний інструмент із несправним вимикачем є небезпечним і підлягає ремонту.*

в) **Перед будь-яким регулюванням, зміною приладдя або пакуванням електричного інструменту для зберігання обов'язково від'єднайте вилку від джерела живлення або вийміть акумуляторну батарею.** *Такі*

застереження зменшують ризик випадкового увімкнення електроінструмента.

г) Зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, не ознайомленим з інструкцією щодо безпеки експлуатації, працювати з ним. У руках неознайомленого користувача електричний інструмент дуже небезпечний.

г) Доглядайте за електричним інструментом і його приладдям. Перевірте відсутність перекоосу або заїдання рухомих частин, поломок деталей та інших недоліків, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. У разі пошкодження електроінструменту зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М». Більшість нещасних випадків спричиняє несправний електроінструмент.

д) Тримайте різальне приладдя чистим. Правильно доглянуте різальне приладдя з гострими різальними крайками менше схильне до перекошування, і ним краще працювати.

е) Використовуйте електричний інструмент, приладдя тощо відповідно до цієї інструкції з урахуванням умов і виду роботи. Застосування електричних інструментів для робіт, для яких їх не призначено, може призвести до небезпечних ситуацій.

є) Тримайте рукоятки та поверхні захвату чистими, не допускаючи появи на них оливи або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування електроінструментом.

#### **Технічне обслуговування**

а) Звертайтеся щодо обслуговування та ремонту електроінструмента до фірмового сервісного центру

ТОВ «ДНІПРО М». Це гарантуватиме підтримання безпеки та справності електроінструменту.

## **2. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДЛЯ ДРИЛЯ УДАРНОГО**

– Під час роботи треба користуватися засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

– Під час роботи треба користуватися додатковою рукояткою. Втрата контролю над роботою електроінструмента може призвести до травм.

– Утримуйте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату, тому що приладдя під час виконання робіт може доторкнутися до прихованої проводки чи до шнура живлення електроінструмента. У разі контакту приладдя зі шнуром, що перебуває під напругою, відкриті металеві частини електричного інструмента можуть опинитися під напругою і спричинити ураження користувача електричним струмом.

## **3. ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ДРИЛЕМ УДАРНИМ**

– Не використовуйте електроінструмент під дощем, снігом або у вологому середовищі. Потрапляння вологи в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

– Для знаходження захованих у стіні труб або електропроводки користуйтеся відповідними приладами або зверніться в організацію електро-, газо- і водопостачання. Зачеплення газової труби може призвести до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоди мате-

ріальним цінностям або призвести до ураження електричним струмом.

– Перед тим як покласти електроінструмент, дочекайтеся його повної зупинки. Адже приладдя може зачепитися за що-небудь, що призведе до втрати контролю над електроінструментом.

– Підключати, відключати електроінструмент від мережі вилкою шнура живлення слід тільки тоді, коли електроінструмент вимкнений. Треба пересвідчитись у тому, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено».

– Відключайте від мережі вилку при зміні приладдя, при перенесенні електроінструмента з одного робочого місця на інше, при перерві в роботі, після закінчення роботи.

– Негайно відпустіть вимикач електроінструмента при раптовій зупинці двигуна (зникненні напруги в мережі, заклинюванні приладдя, перевантаженні електродвигуна). Продовжуйте роботу тільки після усунення причин зупинки двигуна.

– Рекомендуємо використовувати щільні захисні рукавички при тривалій роботі – вони знижують вплив шкідливих вібрацій на рукоятках електроінструмента.

– Рекомендуємо використовувати захисні окуляри в процесі роботи. Це захистить органи зору від травмування.

– При роботі з електроінструментом необхідно стежити за тим, щоб свердло не перекошувалося в отворі матеріалу. Перекошення приладдя в матеріалі призводить до зменшення швидкості роботи, погіршення якості отвору та збільшує ймовірність заклинювання приладдя і травмування користувача.

– Не перевантажуйте двигун електроінструмента.

– При роботі з електроінструментом на висоті стежте, щоб уламки бетону, цегли тощо, падаючи, не заподіяли шкоди оточуючим.

– Перед під'єднанням вилки шнура живлення електроінструмента до електричної розетки впевніться, що параметри електромережі відповідають параметрам, вказаним у розділі «Технічні дані».

– Електромережа повинна бути захищена плавкими запобіжниками або автоматичним вимикачем на струм відключення не менше 6 А, для захисту від перевантажень та коротких замикань. Рекомендовано використовувати пристрої захисту від струму витоку зі струмом відключення 30 мА або менше.

– Використовуйте подовжувачі шнура живлення електроінструмента, які відповідають потужності електроінструмента (що довший шнур подовжувача, то більший переріз шнура живлення): довжина подовжувача до 25 м – переріз 1,5 мм<sup>2</sup>, довжина подовжувача 25–50 м – переріз 2,5 мм<sup>2</sup>). Невідповідні подовжувачі шнура живлення можуть стати причиною виникнення небезпеки.

– Прокладайте шнур живлення таким чином, щоб він не зачіплявся за будь-які предмети в процесі роботи.

### **Забороняється:**

– Експлуатувати й зберігати електроінструмент у приміщеннях із вибухонебезпечним, а також хімічно активним середовищем, що руйнує метали й ізоляцію.

– Залишати без нагляду електроінструмент, підключений до електромережі.

– Працювати з електроінструментом із приставних сходів.

– Експлуатувати електроінструмент при виникненні під час його роботи хоча б однієї з таких несправностей:

1. пошкодження вилки або шнура живлення;
2. несправність вимикача або його нечітка робота;
3. іскріння щіток на колекторі, що супроводжується появою колового вогню на його поверхні;
4. падіння частоти обертання;
5. перегрів корпусу електроінструмента;
6. пошкодження або поява тріщин на корпусі електроінструмента, передній рукоятці;
7. пошкодження або затуплення приладдя;
8. пошкодження електропроводки або електричної розетки

#### 4. УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



Знак загальної застороги (ризик для людей, пояснено додатковим знаком або текстом)



Дивитись інструкцію з експлуатації/брошуру



Одягнути засіб захисту органів зору



Змінний струм



Частота обертання холостого ходу



Частота ударів за хвилину

$\text{хв}^{-1}$   
( $\text{min}^{-1}$ )

Оберти за хвилину



Режим свердління



Режим буріння  
(свердління з ударом)



Максимальний діаметр патрона



Напрямок обертання патрона (моделі HD-100DC, HD-120, HD-120M)

L, R

Напрямок обертання патрона (модель HD-132M)

IP

Ступінь захисту від впливу пилу та води



Клас захисту від ураження електричним струмом II



Знак відповідності технічним регламентам (Україна)



Спеціальний знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС і гармонізованим стандартам Європейського Союзу



Єдиний знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу



Роздільне збирання електричного та електронного обладнання (щоб запобігти можливій шкоді довкіллю, необхідно відокремити електричне та електронне обладнання від інших відходів та утилізувати його найбільш безпечним способом)



## 5. КОМПЛЕКТАЦІЯ

1	Дриль ударний електричний	1 шт.
2	Обмежувач глибини	1 шт.
3	Додаткова рукоятка	1 шт.
4	Ключ для патрона (у моделях HD-80, HD-120)	1 шт.
5	Оригінал інструкції з техніки безпеки та експлуатації	1 шт.
6	Упаковка	1 шт.

## 6. ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

### Призначення

Електричний ударний дриль (далі по тексту – «електроінструмент») призначений для свердління без ударної дії, буріння (свердління з ударною дією), загвинчування та відгвинчування кріпильних елементів, розмішування будівельних сумішей, зачищення різних поверхонь.

Електроінструмент відповідає стандартам ДСТУ EN 60745-1, ДСТУ EN 60745-2-1.

## Зовнішній вигляд

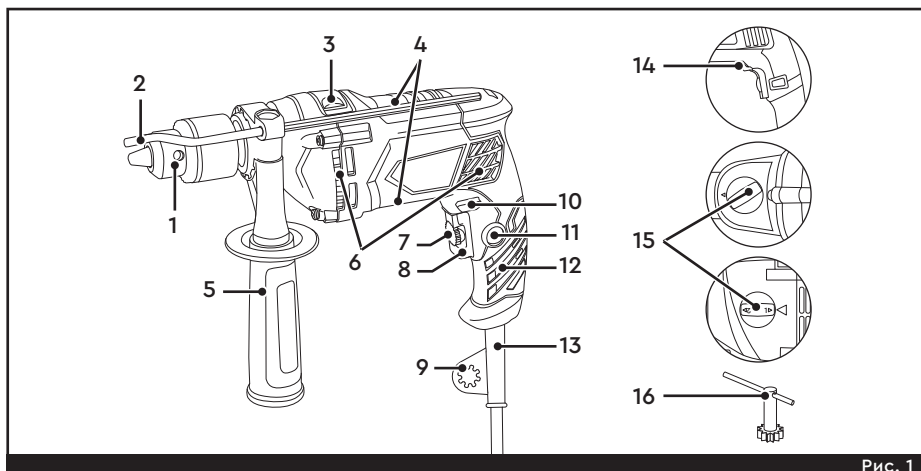


Рис. 1

1	Патрон	9	Місце (тримач) для ключа патрона
2	Обмежувач глибини	10	Перемикач напрямку обертання патрона (у моделях HD-120, HD-120M)
3	Перемикач режиму свердління/буріння	11	Кнопка фіксації вимикача
4	Додаткова поверхня захвату	12	Основна рукоятка
5	Додаткова рукоятка	13	Шнур живлення
6	Вентиляційні отвори	14	Перемикач напрямку обертання патрона (у моделях HD-80, HD-132M)
7	Регулятор частоти обертання шпинделя	15	Перемикач режиму частоти обертання патрона (у моделях HD-132M)
8	Вимикач	16	Ключ для патрона (у моделях HD-80, HD-120)



ТОВ «ДНІПРО М» постійно працює над удосконаленням своєї продукції й у зв'язку з цим залишає за собою право на внесення змін у зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та в зміст оригіналу інструкції з техніки безпеки та експлуатації електроінструмента, без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни будуть спрямовані виключно на покращення та модернізацію.

## 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметри	Позначення	HD-80	HD-120
Номінальна напруга	B (V)	230	230
Номінальна частота	Гц (Hz)	50	50
Номінальна потужність	Вт (W)	650	900
Крутний момент	Н·м (N·m)	10	16
Частота обертання холостого ходу	хв <sup>-1</sup> (min <sup>-1</sup> )	0–2300	0–2800
Частота ударів приладдя за хвилину при номінальній частоті обертання	хв <sup>-1</sup> (min <sup>-1</sup> )	0–36800	0–44800
Мінімальний діаметр патрона	мм (mm) (дюйми ("))	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)
Максимальний діаметр патрона	мм (mm) (дюйми ("))	13 (1/2)	13 (1/2)
Різьба патрона	дюйми (")	1/2–20UNF	1/2–20UNF
Тип патрона: ключовий		+	+
Ступінь захисту від впливу пилю та води	IP	20	20
Клас захисту від ураження електричним струмом		II	II
<b>Максимальний діаметр свердління:</b>			
– Метал	мм (mm)	10	13
– Бетон	мм (mm)	13	13
– Дерево	мм (mm)	20	25
Маса електроінструмента (без шнура живлення та приладдя)	кг (kg)	2,1	2,4
<b>Значення рівня шуму відповідно до ДСТУ EN 60745-1</b>			
L <sub>рА</sub> – рівень звукового тиску	дБ(А) (dB(A))	95	70
K <sub>рА</sub> – невизначеність рівня звукового тиску	дБ(А) (dB(A))	3	3

Параметри	Позначення	HD-80	HD-120
$L_{WA}$ – рівень звукової потужності	дБ(A) (dB(A))	109	90
$K_{WA}$ – невизначеність рівня звукової потужності	дБ(A) (dB(A))	3	3

### Середньоарифметична загальна величина вібрації відповідно до ДСТУ EN 60745-1

$a_{h,10}$ – ударне свердління бетону	м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )	18,9	17,5
$a_{h,D}$ – свердління металу	м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )	1,5	1,5
$a_{h,D}$ – свердління бетону	м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )	5,7	2,5
K – невизначеність $a_h$	м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )	1,5	1,5

Параметри	Позначення	HD-120M	HD-132M
Номінальна напруга	V (V)	230	230
Номінальна частота	Гц (Hz)	50	50
Номінальна потужність	Вт (W)	900	1050
Крутний момент	Н·м (N·m)	16	63
Частота обертання холостого ходу	хв <sup>-1</sup> (min <sup>-1</sup> )	0–2800	0–1100/ 0–3000
Частота ударів приладдя за хвилину при номінальній частоті обертання	хв <sup>-1</sup> (min <sup>-1</sup> )	0–44800	0–17600/ 0–48000
Мінімальний діаметр патрона	мм (mm) (дюйми ("))	1,5 (1/16)	1,5 (1/16)
Максимальний діаметр патрона	мм (mm) (дюйми ("))	13 (1/2)	13 (1/2)
Різьба патрона	дюйми (")	1/2–20UNF	1/2–20UNF
Тип патрона: швидкозатискний із замком		+	+
Ступінь захисту від впливу пилу та води	IP	20	20
Клас захисту від ураження електричним струмом		II	II

Параметри	Позначення	HD-120M	HD-132M
<b>Максимальний діаметр свердління:</b>			
– Метал	мм (mm)	13	16
– Бетон	мм (mm)	13	16
– Дерево	мм (mm)	25	40
Маса електроінструмента (без шнура живлення та приладдя)	кг (kg)	2,4	3,7
<b>Значення рівня шуму відповідно до ДСТУ EN 60745-1</b>			
$L_{pA}$ – рівень звукового тиску	дБ(A) (dB(A))	70	92
$K_{pA}$ – невизначеність рівня звукового тиску	дБ(A) (dB(A))	3	3
$L_{WA}$ – рівень звукової потужності	дБ(A) (dB(A))	90	103
$K_{WA}$ – невизначеність рівня звукової потужності	дБ(A) (dB(A))	3	3
<b>Середньоарифметична загальна величина вібрації відповідно до ДСТУ EN 60745-1</b>			
$a_{h,D}$ – ударне свердління бетону	м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )	17,5	15,53
$a_{h,D}$ – свердління металу	м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )	1,5	1,5
$a_{h,D}$ – свердління бетону	м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )	2,5	4,3
K – невизначеність $a_h$	м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )	1,5	1,5



Параметри вказані для номінальної напруги 230 В із частотою 50 Гц. При інших значеннях напруги або частоти можливі інші параметри.

## Інформація щодо шуму і вібрації

Задекларована загальна величина шуму та вібрації була виміряна відповідно до стандартного методу випробування, визначеного в ДСТУ EN 60745-1, і може бути застосована для порівняння одного електроінструмента з іншим.

Задекларований загальний рівень шуму та вібрації може бути використаний у попередніх оцінках піддавання впливу шуму та вібрації.



**Передача вібрації та впромінювання шуму під час використання електроінструмента може відрізнятися від задекларованих величин залежно від того, як електроінструмент використовують, особливо від того, який вид матеріалу обробляють.**

**Використовуйте засоби індивідуального захисту відповідно до умов роботи.**

Задекларований рівень шуму та вібрації стосується робіт, для яких електроінструмент призначений.

Для зменшення негативного впливу шуму використовуйте засоби захисту слуху.

## 8. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ



**Перед підготовкою до роботи з електроінструментом від'єднайте вилку від електричної розетки.**

Розпакуйте електроінструмент і проведіть огляд комплекту поставки на предмет відсутності зовнішніх пошкоджень.

Якщо Ви зберігали чи транспортували електроінструмент при температурі, нижчій за ту, при якій його планується використовувати, необхідно впевнитися в тому, що на електроінструменті немає конденсату. У разі утворення конденсату на вузлах і деталях електроінструмента його подальша підготовка до роботи або експлуатація заборонена до повного висихання конденсату.

### Встановлення додаткової рукоятки та обмежувача глибини

Для зручності експлуатації електроінструмента додаткова рукоятка може встановлюватися в будь-яке положення.

– Обертаючи додаткову рукоятку (3) в напрямку стрілки, послабте кронштейн (1) рукоятки, після чого встановіть кронштейн (1) рукоятки на електроінструмент (слідкуйте за тим, щоб у посадкові місця кронштейна рукоятки потрапили відповідні направляючі корпусу електроінструмента) (Рис. 2).

– За необхідності встановіть у відповідний отвір у кронштейні (1) обмежувач (2) глибини (Рис. 2).

– Встановіть у зручне положення додаткову рукоятку (1) (Рис. 3), обертаючи її відносно корпусу електроінструмента, і зафіксуйте її положення, закрутивши рукоятку (1) (Рис. 4) в напрямку стрілки.

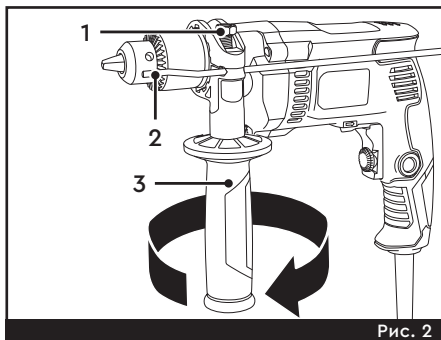


Рис. 2

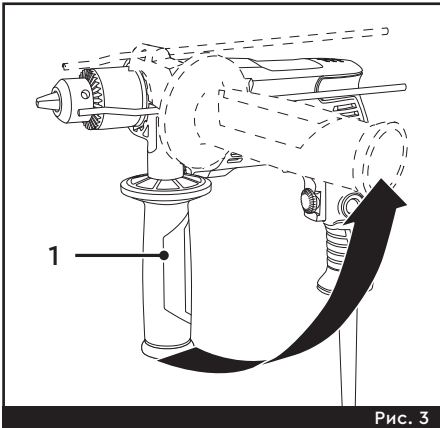


Рис. 3

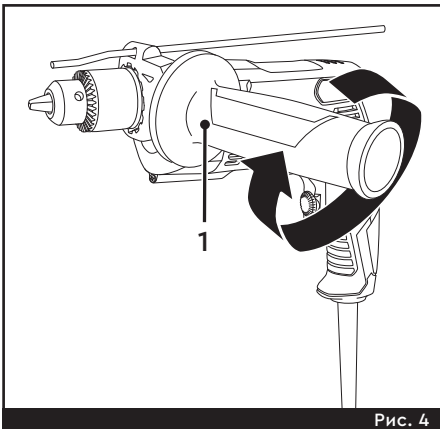


Рис. 4

### Встановлення та зняття приладдя

У патрон електроінструмента встановлюється приладдя (свердло, бур, біта тощо) з діаметром хвостовика від 1,5 до 13 мм, яке призначене для встановлення в кулачковий патрон. Перевагою патронів у моделях електроінструмента HD-120М, HD-132М є можливість затягування та послаблення муфти патрона вручну, без застосування ключа.

Свердла призначені для свердління таких матеріалів, як деревина, метал, пластик, гіпсокартон тощо. Бури призначені для буріння таких матеріалів, як бетон, цегла, газобетон тощо. Біти призначені для закручу-

вання та відгвинчування кріпильних елементів, таких як саморізи, шурупи, конфірмати тощо.

### Встановлення приладдя

#### Моделі HD-80, HD-120

– Встановіть у бічний отвір патрона ключ (1) та виконайте 2–3 оберти, послабивши муфту (2) для розведення кулачків (3) патрона, після чого витягніть ключ (1) (Рис. 5).

– Відгвинтіть вручну муфту (1) для розведення кулачків патрона (2) (Рис. 6).

– Встановіть приладдя (3) у відповідний отвір у патроні (2) (Рис. 6).

– Зафіксуйте приладдя (3), закрутивши вручну муфту (1) патрона (Рис. 6).

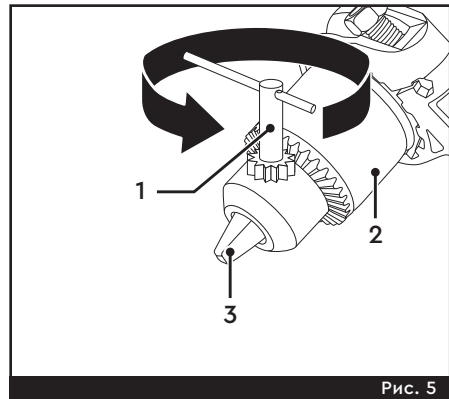


Рис. 5

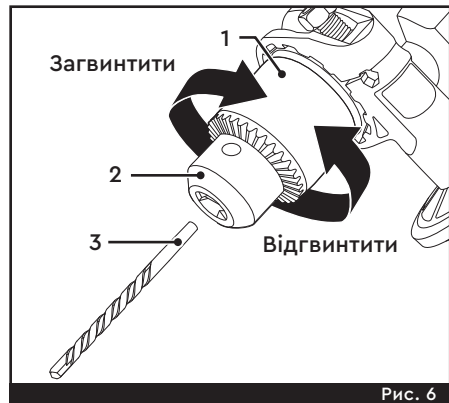


Рис. 6

– Встановіть ключ (1) по черзі в кожний бічний отвір патрона та затягніть муфту (2), надійно зафіксувавши приладдя (3) (Рис. 7).

### Зняття приладдя

#### Моделі HD-80, HD-120

– Встановіть ключ (1) у бічний отвір патрона, відгвинтіть муфту (2) для розведення кулачків (3) патрона, після чого витягніть приладдя з патрона (Рис. 5).

### Встановлення приладдя

#### Моделі HD-120M, HD-132M (Рис. 8)

– Утримуйте муфту (1) нерухомою та відгвинтіть вручну муфту (2) (у напрямку стрілки **OPEN** або **AUF.RELEASE** на патроні) для розведення кулачків патрона.

– Встановіть приладдя (3) у відповідний отвір у патроні.

– Зафіксуйте приладдя (3) в патроні, утримуючи нерухомою муфту (1) (в напрямку стрілки **GRIP** або **GRIP.ZU** на патроні), та загвинтіть муфту (2) до упору.

### Зняття приладдя

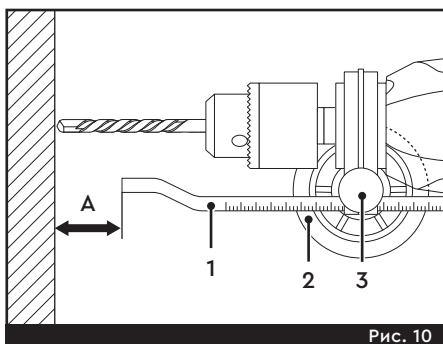
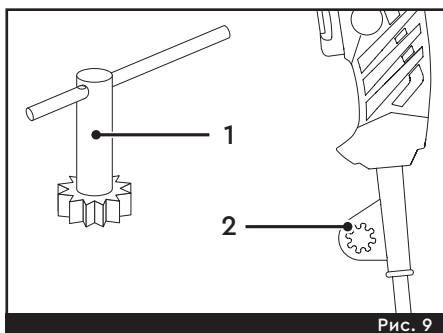
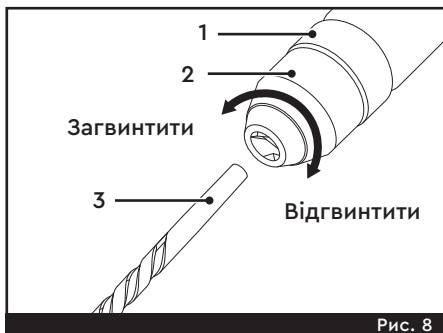
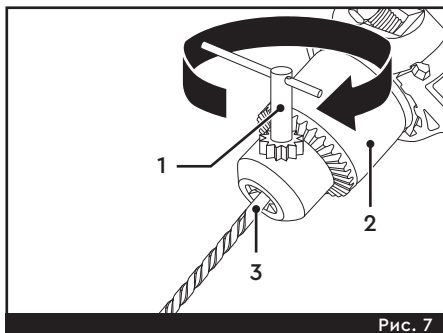
#### Моделі HD-120M, HD-132M (Рис. 8)

Утримуйте муфту (1) нерухомою та відгвинтіть вручну муфту (2) (в напрямку стрілки **OPEN** або **AUF.RELEASE** на патроні) для розведення кулачків патрона, після чого витягніть приладдя з патрона.

### Встановлення ключа в тримач (Рис. 9)

#### Моделі HD-80, HD-120

Після встановлення та фіксації приладдя в патроні рекомендуємо встановити ключ (1) у відповідний отвір (2) у тримачі ключа патрона. У цьому випадку ключ завжди буде доступним.





### Регулювання обмежувача глибини (Рис. 10)

- Послабте кронштейн (3) рукоятки, відгвинтивши додаткову рукоятку (2).
- Відрегулюйте бажану глибину (А) отвору, переміщуючи обмежувач (1) глибини в кронштейні (3) рукоятки. Для зручності використовуйте шкалу, яка нанесена на обмежувач глибини.
- Зафіксуйте положення обмежувача (1) глибини, загвинтивши додаткову рукоятку (2).

### Зміна напрямку обертання патрона



Змінювати напрямок обертання патрона та режими роботи (свердління/буріння) можна тільки після повної зупинки патрона електроінструмента.

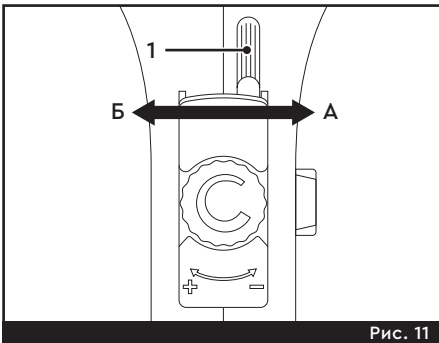


Рис. 11

### Моделі HD-80, HD-132М (Рис. 11)

Для встановлення напрямку обертання патрона за годинниковою стрілкою переведіть перемикач (1) до упору в напрямку (А), а для встановлення напрямку обертання патрона проти годинникової стрілки - переведіть перемикач до упору в напрямку (Б).

### Моделі HD-120, HD-120М (Рис. 12)

Для встановлення напрямку обертання патрона за годинниковою стрілкою натисніть до упору на перемикач (1), перемістивши його в напрямку (А), а для встановлення напрямку обертання патрона проти годинникової стрілки - натисніть до упору на перемикач (1), перемістивши його в напрямку (Б).

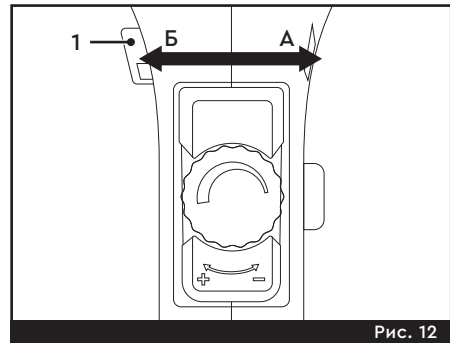


Рис. 12

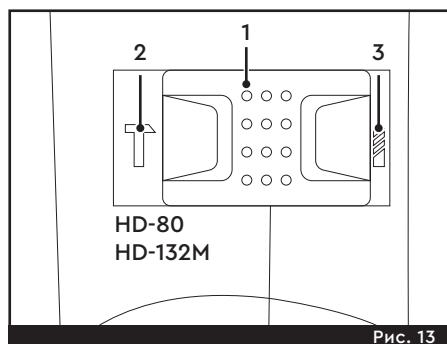


Рис. 13

### Перемикання режиму свердління або буріння

#### Моделі HD-80, HD-132M (Рис. 13)

Для увімкнення режиму свердління (3) або буріння (2) переведіть перемикач (1) у напрямку до відповідної позначки, яка знаходиться на корпусі електроінструмента.

#### Моделі HD-120, HD-120M (Рис. 14)

Для увімкнення режиму свердління (3) або буріння (2) переведіть перемикач (1) у напрямку стрілки, яка знаходиться поряд із відповідною позначкою на перемикачі (1).

### Регулювання частоти (швидкості) обертання патрона (Рис. 15)

Що сильніший натиск на вимикач (1), то швидше обертається патрон.

Якщо при обертанні регулятора (2) Ви відчуваєте опір, це вказує на те, що регулятор досягнув крайнього положення. Не намагайтесь обернути регулятор частоти обертання, долаючи опір, для уникнення пошкодження регулятора.

#### Моделі HD-80, HD-120, HD-120M

Для збільшення частоти обертання патрона повертайте регулятор (2) частоти обертання в напрямку, що вказаний на вимикачі стрілкою, до позначки «+», а для зменшення – до позначки «-».

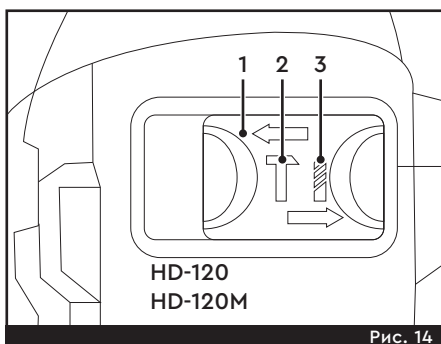


Рис. 14

### Моделі HD-132M

Для збільшення частоти обертання патрона повертайте регулятор (2) частоти обертання, так щоб його позначка (F) рухалась у напрямку до трикутної стрілки на вимикачі.

Для зменшення частоти обертання патрона повертайте регулятор (2) частоти обертання, так щоб його позначка (A) рухалась у напрямку до трикутної стрілки на вимикачі.

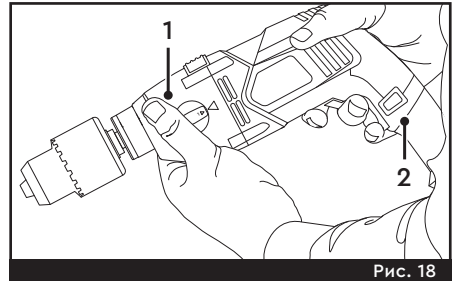
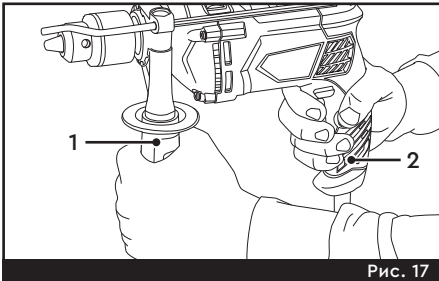
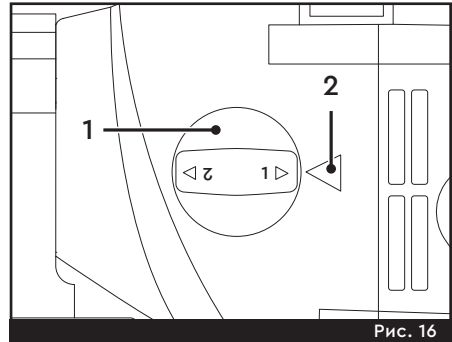
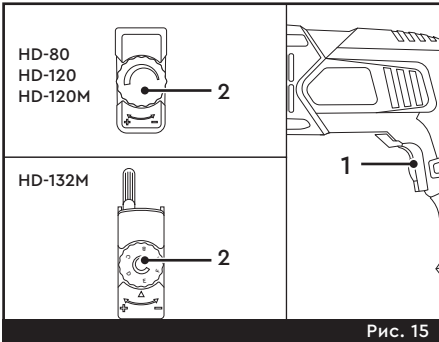
### Зміна режиму частоти обертання патрона

#### Модель HD-132M (Рис. 16)

Для встановлення режиму низької (позначка «1») або високої (позначка «2») частоти обертання патрона поверніть перемикач (1), порівнявши його відповідні позначки з трикутною стрілкою (2) на корпусі електроінструмента.

### Утримання електроінструмента

Утримуйте електроінструмент за додаткову (1) та основну (2) рукоятки (Рис. 17). Якщо додаткова рукоятка заважає виконанню робіт, утримуйте електроінструмент за поверхні захвату (1) та основну рукоятку (2) (Рис. 18). Не закривайте вентиляційні отвори руками.



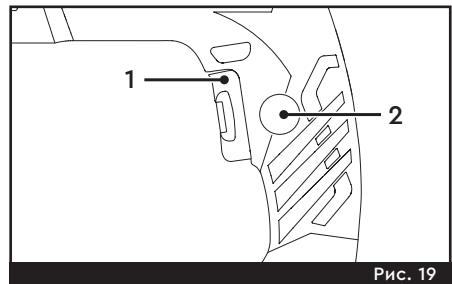
### Увімкнення/вимкнення електроінструмента (Рис. 19)

Під'єднайте вилку шнура живлення до електричної розетки.

Для увімкнення електроінструмента натисніть на вимикач (1) та утримуйте його. Для вимкнення електроінструмента відпустіть вимикач (1).

Електроінструмент оснащений кнопкою фіксації вимикача в положенні «увімкнено» (вимикач натиснутий). Для фіксації вимикача в положенні «увімкнено» натисніть і утримуйте вимикач (1), натисніть кнопку фіксації вимикача (2). Якщо вимикач зафіксований, то частота обертання патрона буде максимальною (залежно від встановленого режиму частоти обертання) і буде відповідати значенням, які вказані в розділі "Технічні дані" для кожної з моделей електроінструменту.

Для вимкнення електроінструмента натисніть та відпустіть вимикач (1),



після чого кнопка фіксації вимикача (2) повернеться в початкове положення.

### Початкові випробування

Проведіть зовнішній огляд електроінструмента на предмет відсутності пошкоджень. Переконайтеся, що електроінструмент та приладдя перебувають у стані, придатному для роботи, для якої вони призначені. На електроінструменті не повинно бути слідів оливи.

Увімкніть електроінструмент без навантаження протягом декількох се-

кунд та переконайтеся, що він не створює сторонніх шумів, а всі органи регулювання і керування справні та виконують свої функції.

Після цього повторіть вищезазначені випробування під навантаженням у тих режимах роботи, у яких планується використовувати електроінструмент.

Якщо всі зазначені в цьому розділі вимоги задовольняються, можна починати виконання робіт.

## 9. РОБОТА З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



**Експлуатувати електроінструмент рекомендується при температурі навколишнього середовища від +5 °C до +35 °C.**

**Слідкуйте за справністю електроінструмента. У разі відмови в роботі, при появі запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стуку, шуму, іскор необхідно негайно припинити роботу і звернутися до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М».**

У випадку заклинювання приладдя в матеріалі: вимкніть електроінструмент, змініть напрямок обертання патрона, увімкніть електроінструмент та витягніть приладдя із матеріалу.

У процесі роботи рекомендуємо робити перерви для відпочинку користувача та охолодження електроінструмента до температури навколишнього середовища.

## Свердління отворів (Рис. 20)

Матеріали середньої та низької твердості (наприклад, пластик, деревина, гіпсокартон) можна свердлити, використовуючи як низьку, так і високу частоту обертання. Отвори в матеріалах високої твердості (наприклад, метал, кераміка, скло) рекомендується свердлити, використовуючи низьку частоту обертання патрона. Якщо необхідно просвердлити великий отвір, виконуйте свердління в декілька етапів, кожний раз збільшуючи діаметр свердла.

Рекомендуємо закріпити заготовку. За допомогою затискного пристрою або лещат заготовка фіксується надійніше, ніж при триманні її в руці.

Встановіть у патрон свердло, що призначене для свердління матеріалу, який необхідно обробити. Встановіть у режим свердління відповідний перемикач електроінструмента.

Встановіть напрямок обертання патрона «за годинниковою стрілкою». Прикладіть свердло (2) до заготовки (1). Увімкніть електроінструмент і просвердліть заготовку. Для зручності використовуйте обмежувач глибини свердління (3).

## Буріння (Рис. 20)

Встановіть у патрон бур, що призначений для буріння (свердління з ударом) матеріалу, який необхідно обробити (наприклад бетон, цегла, газобетон, штукатурка). Встановіть у режим буріння відповідний перемикач електроінструмента. Встановіть напрямок обертання патрона «за годинниковою стрілкою». Прикладіть бур (2) до поверхні матеріалу (1). Увімкніть електроінструмент і пробуріть отвір у матеріалі.

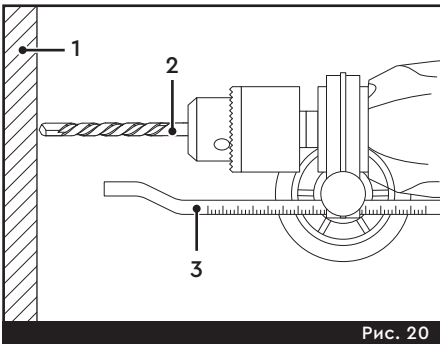


Рис. 20

### Загвинчування/відгвинчування кріпильних елементів

#### З'єднання заготовок (Рис. 21)

Для загвинчування/відгвинчування кріпильних елементів (наприклад, саморіз, шуруп, конфірмат) рекомендуємо встановити низьку частоту обертання патрона.

Для з'єднання заготовок (1) і (2) товщина заготовки (2) повинна бути меншою, ніж довжина кріпильного елемента (3).

Встановіть в електроінструмент необхідну біту. Шліци кріпильного елемента і біти повинні відповідати один одному.

Встановіть напрямок обертання патрона «за годинниковою стрілкою». Прикладіть до заготовки (1) заготовку (2). Прикладіть до заготовки (2) кріпильний елемент (3) і утримуйте його. Прикладіть біту (4) до шляпки кріпильного елемента (3). Увімкніть електроінструмент і вкрутіть кріпильний елемент у заготовку.

Для викручування кріпильного елемента встановіть напрямок обертання патрона «проти годинникової стрілки». Прикладіть біту до шляпки кріпильного елемента. Увімкніть електроінструмент і викрутіть кріпильний елемент із заготовки.

### Закінчення роботи

- Вимкніть електроінструмент.
- Від'єднайте вилку шнура живлення електроінструмента від електричної розетки.
- Виконайте обслуговування електроінструмента.

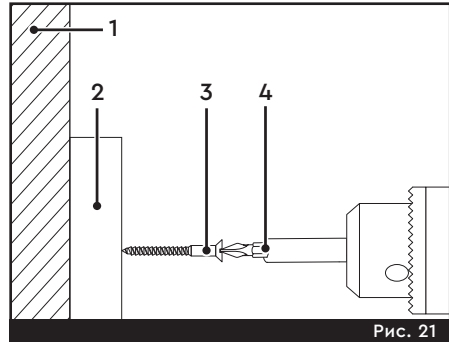


Рис. 21

## 10. ОБСЛУГОВУВАННЯ



**Перед обслуговуванням електроінструмента від'єднайте вилку від електричної розетки.**

Регулярно (бажано після кожного використання) протирайте корпус електроінструмента м'якою тканиною. Слідкуйте, щоб у вентиляційних отворах не було бруду.

Для очищення електроінструмента і його вентиляційних отворів від пилу дозволяється використовувати пензлі та/або щітки з м'яким синтетичним або натуральним ворсом, або продуйте їх стисненим повітрям.

Для очищення електроінструмента забороняється використовувати такі розчинники, як бензин, спирт, водно-аміачний розчин тощо, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.

Електроінструмент не потребує додаткового змащення будь-яких вузлів та деталей.

У випадку пошкодження шнура живлення та/або його вилки для їх заміни зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М».

У випадку необхідності заміни графітових щіток зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М».

Використовуйте тільки комплектуючі та запчастини ТОВ «ДНІПРО М». Деталі, заміна яких не описується, замінійте тільки у фірмовому сервісному центрі ТОВ «ДНІПРО М».

Дії з обслуговування, які не описані, повинні виконуватись у фірмовому сервісному центрі ТОВ «ДНІПРО М».

Самостійне втручання у внутрішню конструкцію призведе до зняття електроінструмента з гарантії, можливого ураження електричним струмом та травмування.

## 11. ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати електроінструмент рекомендується при температурі від -5 °C до +40 °C та відносній вологості повітря не більше 90%, у сухому приміщенні, захищеному від прямих сонячних променів та недоступному для дітей. Наявність у повітрі парів кислот, лугів та інших агресивних домішок не допускається.

Рекомендується транспортувати та зберігати електроінструмент, оригінал інструкції з техніки безпеки та експлуатації, а також комплектуючі в оригінальній упаковці або іншому пакуванні, яке виключає пошкодження.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування електроінструмент не повинен підлягати ударам і впливу атмосферних опадів. Розміщення та кріплення електроін-

струмента в транспортних засобах повинні забезпечувати стійке положення і відсутність можливості переміщення під час транспортування.

Строк служби електроінструменту 5 років від дати продажу.

Гарантійні зобов'язання перед споживачем, розглядаються тільки після надання виробу з вказаним на ньому серійним номером. Серійний номер не повинен мати пошкодження які унеможливають його ідентифікацію.

## 12. УТИЛІЗАЦІЯ



Не викидайте електроінструменти разом із побутовими відходами!

Електроінструменти, які були виведені з експлуатації, підлягають окремому зберіганню та утилізації відповідно до природоохоронного законодавства.

### 13. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Опис несправності	Можлива причина	Усування
Електроінструмент не вмикається	Несправність вимикача	Зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М»
	Шнур живлення та/або його вилка пошкоджені	Необхідна заміна шнура живлення та/або його вилки. Зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М»
	Відсутня напруга в місці підключення вилки шнура живлення електроінструмента	Перевірте та забезпечте наявність напруги в місці підключення вилки шнура живлення електроінструмента
	Невідповідність параметрів електромережі	Переконайтеся, що електромережа має напругу 230 В $\pm 10\%$ і частоту струму 50 Гц. У разі невідповідності використовуйте стабілізатор напруги
Частота обертання патрона не регулюється, режим свердління/ буріння не вмикається	Несправність органів керування електроінструмента	Зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М»
Заклинювання приладдя в патроні	Неправильне встановлення приладдя в патрон	Розведіть кулачки патрона, витягніть приладдя. Встановіть приладдя без перекошування в патрон
	Несправність патрона	Зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М»
Перегрів корпусу електроінструмента	Перевантаження електроінструмента	Зменшіть навантаження на електроінструмент. Збільшіть проміжок часу для охолодження електроінструмента

Опис несправності	Можлива причина	Усунення
Перегрів корпусу електроінструмента	Погане охолодження	Очистіть корпус електроінструмента і вентиляційні отвори. Переконайтеся, що під час роботи вентиляційні отвори не закриті. Огляньте та переконайтеся, що крильчатка охолодження не має пошкоджень і обертається при обертанні двигуна
	Невідповідність параметрів мережі	Переконайтеся, що електромережа має напругу 230 В $\pm 10\%$ і частоту струму 50 Гц. У разі невідповідності використовуйте стабілізатор напруги
Надлишкова вібрація при роботі	Надмірний тиск на електроінструмент	Зменшіть тиск на електроінструмент
	Зношення підшипників	Зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М»
Надмірне іскріння у вентиляційних отворах	Графітові щітки не притерлися до колектора	Увімкніть електроінструмент на холостому ходу, для того щоб щітки притерлися. Повторіть ці дії, якщо іскріння продовжується
	Пошкоджені графітові щітки	Необхідно замінити графітові щітки. Зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М»
Надмірне іскріння у вентиляційних отворах з утворенням кругового вогню	Критичне зношення щіток	Необхідно замінити графітові щітки. Зверніться до фірмового сервісного центру ТОВ «ДНІПРО М»



## 14. ФІРМОВІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Перелік сервісних центрів та більш детальну інформацію про контактні дані сервісних центрів на території України Ви можете дізнатися за телефоном гарячої лінії 0 800 200 500 (всі дзвінки в межах України безкоштовні), на офіційному сайті [dnipro-m.ua](http://dnipro-m.ua) або просканувавши QR-код.



## 15. ДЕКЛАРУВАННЯ

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ вимогам технічних регламентів України

**Тип:** Дриль ударний (HAMMER DRILL)

**Моделі:** HD-80; HD-120; HD-120M; HD-132M

**Продукція що описана вище, відповідає вимогам таких технічних регламентів:**

Технічний регламент безпеки машин (ПКМУ №62 від 30.01.2013р.)

Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання (ПКМУ №1077 від 16.12.2015р.)

Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (ПКМУ №139 від 10.03.2017р.)

**Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані:**

ДСТУ EN 62841-1:2016; ДСТУ EN 62841-2-1:2019;

ДСТУ EN 61000-3-2:2016; ДСТУ EN 61000-3-3:2017;

ДСТУ EN 55014-1:2019; ДСТУ EN 55014-2:2017.

**Місце і дата декларування:**

Місце декларування: вул. Івана Мазепи, 10, Київ, 01010, Україна

**Дата:** 09.12.2022р.







DNIPRO-M.UA

ТОВ «ДНІПРО М»

вул. Івана Мазепи, 10, м. Київ, 01010,  
Україна

Виготовлено в КНР

uk-HD1123001-0325009

